



**ОБЪЕДИНЕННЫЙ
ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ
ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА
ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ВТОРАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 8 (A/6708)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ОБЪЕДИНЕННЫЙ
ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ
ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА
ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ВТОРАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 8 (A/6708)**

**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Нью-Йорк • 1967

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
I.	Введение	1
II.	Участвующие в Фонде организации	2
III.	Операции Фонда за год, закончившийся 30 сентября 1966 года	2
IV.	Решения, принятые Постоянным комитетом от имени Правления со времени его тринадцатой сессии	3

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

Финансовые ведомости за год, закончившийся 30 сентября 1966 года	9
<u>Ведомость 1.</u> Актив и пассив	9
<u>Ведомость 2.</u> Приход и расход	11
<u>Сводка 1.</u> Основной капитал Фонда	15
<u>Сводка 2.</u> Резервный фонд для непредвиденных расходов	18
<u>Сводка 3.</u> Административные расходы	19
<u>Сводка 4.</u> Сводная ведомость инвестиций ..	20
<u>Сводка 5.</u> Сравнение стоимости инвестиций по книгам и их курсовой стоимости	22

Приложение II

Доклад Комиссии ревизоров Генеральной Ассамблеи о ревизии отчетности Объединенного пенсионного фонда персонала за год, закончившийся 30 сентября 1966 года	25
--	----

Приложение III

Статистические данные об операциях Фонда за год, закончившийся 30 сентября 1966 года	27
--	----

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
<u>Приложение III</u> (продолжение)	
<u>Таблица 1.</u> Число полных участников Фонда ..	27
<u>Таблица 2.</u> Число ассоциированных участников Фонда	28
<u>Таблица 3.</u> Медицинская классификация полных участников	29
<u>Таблица 4.</u> Число полных участников Фонда в классе 2, имеющих менее пяти лет зачитываемой службы, по сравнению с предыдущими четырьмя годами ..	30
<u>Таблица 5.</u> Медицинская классификация ассоциированных участников Фонда	31
<u>Таблица 6.</u> Число ассоциированных участников в классе 2 по сравнению с предыдущими четырьмя годами	32
<u>Таблица 7.</u> Пособия, выплаченные полным участникам Фонда или их получателям в течение года, закончившегося 30 сентября 1966 года	33
<u>Таблица 8.</u> Пособия, выплаченные ассоциированным участникам Фонда или их получателям в течение года, закончившегося 30 сентября 1966 г. ...	34
<u>Таблица 9.</u> Анализ пособий, периодически выплачивавшихся на 30 сентября 1966 г. полным участникам Фонда или их получателям	35
<u>Таблица 10.</u> Анализ пособий, периодически выплачивавшихся на 30 сентября 1966 г. ассоциированным участникам Фонда или их получателям..	35
<u>Приложение IV</u>	
Административные правила Фонда, принятые Постоянным комитетом от имени Правления	37

/...

ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА
ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И УЧАСТВУЮЩИМ
В ФОНДЕ ОРГАНИЗАЦИЯМ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций был создан в его настоящей форме на основе постановлений, которые были приняты Генеральной Ассамблеей в 1949 году и которые с тех пор время от времени ею изменяются. Положение о Пенсионном фонде предусматривает, среди прочего, взносы в Фонд участников и организаций, участвующих в Фонде, выплату Фондом различного рода пособий и управление Фондом Правлением в составе 21 члена, в котором равномерно представлены Генеральная Ассамблея, нормоустановительные органы организаций, главные административные лица и участники Фонда. Согласно действующему ныне порядку Правление собирается на очередные сессии каждые два года и ежегодно представляет доклады Генеральной Ассамблее и участвующим организациям либо непосредственно, либо через посредство своего Постоянного комитета.

2. В связи с тем, что Правление не проводило сессии в 1967 году, настоящий доклад представляется от его имени Постоянным комитетом. В соответствии со статьями XXXV и XXXIX Положения Объединенного пенсионного фонда персонала в настоящий доклад включены финансовые ведомости и сводки за год, закончившийся 30 сентября 1966 г. (приложение I), доклад Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций о годовой ревизии отчетности Фонда (приложение II) и статистические данные об операциях Фонда за год, закончившийся 30 сентября 1966 г. (приложение III). В разделе II ниже дается перечень участвующих в Фонде организаций, в разделе III - сводка операций Фонда со статистической и финансовой точки зрения за год, закончившийся 30 сентября 1966 г., и в разделе IV - отчет о решениях, принятых Постоянным комитетом от имени Правления с момента его последней сессии (июль 1966 г.).

/...

II. УЧАСТВУЮЩИЕ В ФОНДЕ ОРГАНИЗАЦИИ

3. Следующие одиннадцать организаций являются участниками Фонда:

Организация Объединенных Наций;

Международная организация труда;

Продовольственная и сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций;

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки
и культуры;

Всемирная организация здравоохранения;

Международная организация гражданской авиации;

Всемирная метеорологическая организация;

Временная комиссия Международной торговой организации;

Международное агентство по атомной энергии;

Межправительственная морская консультативная организация;

Международный союз электросвязи.

III. ОПЕРАЦИИ ФОНДА ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 30 СЕНТЯБРЯ 1966 ГОДА

4. За год, закончившийся 30 сентября 1966 г., число полных участников Фонда увеличилось с 15 482 до 16 740 человек, а число ассоциированных участников - с 7 625 до 8 448 человек. Распределение участников Фонда по участвующим организациям и по медицинской классификации содержится в таблицах 1-6 приложения III.

5. За отчетный год основной капитал Фонда увеличился с 222 047 980,79 долл. до 263 472 871,19 доллара. Подробное состояние счетов Фонда дается в ведомостях 1 и 2 и в таблицах 1, 2 и 3 приложения I.

6. Чистый процентный доход от инвестиций Фонда за отчетный год составил 4,21 процента, что представляет собой превышение на 0,96 процента рассчитанного на данный год прироста капитала в 3,25 процента и на 0,13 процента выше по сравнению с предыдущим годом. Из этого дохода 0,96 процента было зачислено в резервный фонд для непредвиденных расходов, а 3,25 процента - проведено как доход

/...

за данный отчетный период. Сводная ведомость инвестиций по состоянию на 30 сентября 1966 г. и сопоставление их стоимости по книгам и курсовой стоимости содержатся в таблицах 4 и 5 приложения I. Подробное состояние счетов резервного фонда для предвиденных расходов дается в таблице 2 приложения I.

7. На 30 сентября 1966 г. Фонд выплачивал 929 пенсий, 248 пожизненных ежегодных рент, выплачиваемых согласно расчету при уходе со службы, 396 пособий для вдов, 654 пособия для детей, 91 пособие по нетрудоспособности и 18 пособий на иждивенцев второй степени. В течение года Фонд произвел 903 выплаты согласно расчету при уходе со службы, из которых 617 были выплачены участникам, прослужившим менее пяти лет. Более подробные сведения о выплате пособий приводятся в таблицах 7-10 приложения III.

IV. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОСТОЯННЫМ КОМИТЕТОМ ОТ ИМЕНИ ПРАВЛЕНИЯ СО ВРЕМЕНИ ЕГО ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ (ИЮЛЬ 1966 Г.)

8. На своей тринадцатой сессии Правление избрало следующих членов Постоянного комитета до созыва четырнадцатой сессии Правления в июле 1968 года:

Члены	Заместители	Кто ими представлен
<u>Организация Объединенных Наций (группа I)</u>		
Г-н С.К. Синг	Г-н Б.Дж. Линч	Генеральная Ассамблея
Г-н В. МакКоу	Г-н В. Кокс	Генеральный секретарь
Г-н А. Ландау	Г-н М. Шрейбер	Участники
<u>Специализированные учреждения (группа II)</u>		
Г-н В. Ялден-Томсон (МОТ)	Г-н П.Л. Бламон (МОТ)	Главное административное лицо
Г-н К.Х. Мур (ВОЗ)	Д-р В.Заммит-Табона (ВОЗ)	Участники
Г-н К. Комик (ЕМО, МАГАТЭ, ИМКО, МСЭ)	подлежит назначению	Руководящие органы
		/...

Члены	Заместители	Кто ими представлен
<u>Специализированные учреждения (группа Ш)</u>		
Г-н И.Л. Познер (ФАО)	Г-н М. Грин (ФАО)	Главное административное лицо
Г-н П. Сейто (ЮНЕСКО)	Г-н А. Лестах (ЮНЕСКО)	Участники
Г-н Р.С.С. Дикинсон (ИКАО)	Г-н Д.Р. Витте (ИКАО)	Руководящий орган

9. Постоянным комитетом были избраны следующие должностные лица:

Председатель: Г-н Р.С.С. Дикинсон (ИКАО)

Заместитель
председателя: Г-н В. МакКоу (Организация
Объединенных Наций)

10. В состав секретариата Комитета входят г-н А.К. Ливран и г-н Б.В. Прингль, соответственно, секретарь и заместитель секретаря Правления. По медицинским вопросам Комитет консультирует Директор Отдела здравоохранения Организации Объединенных Наций и консультант Правления по медицинским вопросам д-р Цземин Цзе, консультантом-актуарием является г-н Джордж Бак.

11. На основании статьи XXII Положения о Фонде Постоянный комитет осуществляет между сессиями Правления контроль над операциями Фонда и вообще действует от имени Правления. В ходе одиннадцати заседаний, состоявшихся в период с июля 1966 года по октябрь 1967 г., Комитет рассмотрел ряд постановлений по толкованию различных аспектов Положений и Правил Фонда, а также ряд апелляций, поданных участниками против решений пенсионных комитетов персонала участвующих организаций. В отношении одного из участников, который подал апелляцию далее в Административный трибунал Организации Объединенных Наций против решения не разрешить восстановление его прежнего стажа, Комитет дал указание секретарю принять необходимые меры, совместно с Отделом по

/...

правовым вопросам Организации Объединенных Наций, в отношении данной апелляции. В отношении другого дела, в связи с которым участником Фонда была направлена апелляция по пенсионному вопросу против участвующей организации Фонда, Комитет одобрил вмешательство в соответствии со статьей 20 Правил Административного трибунала Организации Объединенных Наций.

/ ...

12. В ходе рассмотрения этих двух дел Комитету было также предложено вынести постановление о том, могут ли его документы и документы других органов Фонда - которые не подлежат разглашению согласно административным правилам - предоставляться в распоряжение тяжущихся сторон, а также Административному трибуналу в случае возникновения споров. Комитет признал, что потерпевшим ущерб участникам не следует чинить препятствий, если они добиваются справедливого урегулирования спора, но считал себя обязанным в то же время обеспечить, чтобы высказанные мнения и позиции, занятые в ходе дискуссий, носили в принципе конфиденциальный характер, поскольку именно на этой основе члены Комитета - в частности те из них, которые были избраны Генеральной Ассамблеей, а также участники Фонда - согласились выполнять свои функции. В связи с этим Комитет одобрил позицию Секретаря, который отказался представить известную документацию, но одновременно с этим признал, что в некоторых вопросах может иметь место отказ от привилегии, согласно которой соответствующие документы не подлежат огласке.

13. Комитет рассмотрел финансовые ведомости и различные статистические сведения о деятельности Фонда за финансовый год, закончившийся 30 сентября 1966 г., приведенные в приложениях к настоящему документу, вместе с докладом Комиссии ревизоров о годовой ревизии отчетности Фонда. В связи с ревизией отчетности Комитет отметил с удовлетворением, что в соответствии с желанием Комиссии ревизоров, Генеральным секретарем в качестве лица, на которого возлагается ответственность за инвестиции Фонда, были приняты меры для согласования представленной им ведомости об инвестициях для включения в отчетность Фонда с ведомостями, составленными Фидюшери траст компани оф Нью-Йорк для использования Комитетом по инвестициям в целях предоставления консультаций по вопросам политики инвестиций.

14. В соответствии со статьей XXVII Положения о Фонде Комитет одобрил подлежащую утверждению Генеральной Ассамблеей смету административных расходов, на покрытие которых Фонд выделит в 1968 году сумму в 421 500 долларов. Примерно половина этой суммы относится к расходам,

/...

связанным с заведыванием портфельными инвестициями Фонда, которые оплачиваются из валовых доходов Фонда, причем остаток не превышает установленного уровня в 0,14 процента общей суммы засчитываемого на пенсию вознаграждения участников Фонда. Подробные сведения об этих расходах показаны под различными рубриками в бюджете Организации Объединенных Наций на 1968 год, представленном Генеральным секретарем.

15. И, наконец, Комитет имел возможность разрешить вопрос об участии в Фонде, отвечающим условиям полного участия служащих Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР). Заключенное соглашение предусматривает участие таких служащих, начиная с 1 января 1966 г., с обратной силой, при условии уплаты участникам взносов и причитающихся процентов за этот или за более короткий период, а также взносов БАПОР для покрытия остающейся суммы обязательств, принятых на себя Фондом.

16. Комитет одобрил ряд поправок к Административным правилам, явившихся результатом поправок к Положению о Фонде, утвержденных Генеральной Ассамблеей на ее двадцать первой сессии. В соответствии со статьей XXXVI Положения поправки к Правилам доводятся до сведения Ассамблеи в приложении IV к настоящему документу. Одновременно с этим Комитет продолжал составлять пересмотренный проект Положений с целью достижения полной ясности текста и внесения изменений, которые, согласно решению Комиссии ревизоров, вынесенному на ее последней сессии, надлежало включить в этот проект. Пересмотренный текст вместе с рядом актуарийных исследований, с ним связанных, будет представлен на рассмотрение Правления на его следующей сессии в июле 1968 года.

17. По просьбе одной участвующей в Фонде организации, Комитет рассмотрел в широком плане вопрос о том, будет ли уместно для Фонда обсудить возможность включения в Положение постановлений, которые могли бы дать возможность участникам, желающим оставить службу в возрасте от 50 до 55 лет или от 55 до нормального возраста для выхода на пенсию в 60 лет, сделать это при условии меньшего сокращения

/...

пенсионного пособия, чем это имеет место в настоящее время. Согласно общему мнению Комитета, поскольку этот вопрос главным образом зависит от Управления кадров, желательно, чтобы он был сперва рассмотрен с учетом более широких аспектов Консультативным советом по международной гражданской службе (ИКСАБ), а также Консультативным комитетом по административным вопросам (ККАВ), поскольку этот вопрос уже находится на повестке дня этих органов и подлежит обсуждению в 1968 году. По просьбе другой участвующей в Фонде организации, Комитет рассмотрел вопрос о достаточности пособий, выплачиваемых Фондом детям вышедших на пенсию или умерших участников. Комитет пришел к выводу, что было бы желательно пересмотреть формулу, регулирующую размеры этих пособий, в частности, в том, что касается ограничений максимально выплачиваемых сумм, и постановил рекомендовать Правлению включить вопрос об увеличении пособий на детей в число вопросов, требующих уделения им особого внимания, когда финансовое положение Фонда позволит дальнейшее увеличение пособий.

18. И, наконец, Комитет рассмотрел политику, которой следует Комитет по инвестициям и согласно которой Генеральный секретарь уведомляется об инвестициях активов Фонда в соответствии с положениями статьи XXV Положений о Фонде. После получения исчерпывающего отчета от председателя Комитета по инвестициям г-на Р. МакАллистера Ллойда о достигнутых результатах и событиях, имевших место после представления предыдущего доклада в 1966 году, Комитет выразил полное удовлетворение политикой, которая проводится в области инвестиций.

19. Настоящий доклад был принят Постоянным комитетом на его 116-м заседании, состоявшемся 10 октября 1967 года.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ВЕДОМОСТЬ 1

ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Финансовые ведомости за год, закончившийся 30 сентября 1966 года

Ведомость актива и пассива на 30 сентября 1966 года

	(в долл.)	(в долл.)
<u>Актив</u>		
Наличность в банках		1 663 155,03
Взносы к получению от участвующих организаций		2 312 335,43
Наросший доход от инвестиций		2 671 827,70
Инвестиции		
Облигации - по покупной цене с поправкой на амортизацию ажио и дизажио (курсовая стоимость 173 790 760,00 долл.)	198 642 371,07	
Акции - по покупной цене (курсовая стоимость - 86 020 243,00 долл.)	<u>67 811 374,40</u>	266 453 745,47
Пособия, выплаченные авансом		<u>206 846,57</u>
		<u>273 307 910,20</u>
<u>Пассив и основной капитал Фонда</u>		
Пособия к уплате бывшим полным участникам:		
Расчет при уходе со службы - единовременная сумма	489 965,95	
Расчет при уходе со службы - ежегодные ренты	65 517,92	
Пенсии	237 670,91	
Пособия по нетрудоспособности	8 723,25	
Пособия в случае смерти (кроме пособий детям)	24 484,71	
Пособия на детей	<u>3 514,31</u>	829 877,05
Пособия к уплате бывшим ассоциированным участникам:		
Пособия по нетрудоспособности	300,75	
Пособия в случае смерти	2 788,78	
Пособия на детей	<u>2 234,95</u>	5 324,48

/...

	(в долл.)	(в долл.)
На хранении:		
Вклады участвующих организаций	151 000,00	
Взносы, уплаченные авансом	<u>556 607,14</u>	707 607,14
Прочие счета кредиторов:		
Выплаты, произведенные за счет Фонда Организации Объединен- ных Наций	264 062,11	
Выплаты для участников, пере- веденных в другие фонды	<u>30 690,75</u>	294 752,86
Резервный фонд для непредвиденных расходов, созданный согласно резолюции 2 (XI) Правления пен- сионного фонда (см. сводку 2)		7 997 477,48
Основной капитал Фонда:		
Сальдо на 1 октября 1965 года	222 047 980,79	
Превышение поступлений над расходами за год, закончив- шийся 30 сентября 1966 года	<u>41 424 890,40</u>	<u>263 472 871,19</u>
		<u>273 307 910,20</u>

Правильность удостоверяется:

Б.Р. Тернер
Контролер Организации Объединенных
Наций (по наличным средствам и
инвестициям Фонда)

Артур К. Ливеран
Секретарь
Правление Объединенного
пенсионного фонда персонала
Организации Объединенных Наций

10 марта 1967 года

УДОСТОВЕРЕНИЕ О РЕВИЗИИ

Приведенные выше ведомость актива и пассива по состоянию на 30 сентября 1966 г. была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были предоставлены все запрошенные нами сведения и пояснения, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что, по нашему мнению и с учетом содержащихся в нашем докладе замечаний, приведенная выше ведомость правильна.

Роже Пельто
Председатель Контрольной
комиссии, Бельгия

Регинальдо Мендоза
Генеральный контролер,
Колумбия

С.М. Раза
Контролер и
Генеральный ревизор,
Пакистан

12 июня 1967 года

ВЕДОМОСТЬ 2

Финансовые ведомости за год, закончившийся 30 сентября 1966 года

Ведомость прихода и расхода за год, закончившийся 30 сентября 1966 года

	(в долл.)	(в долл.)
<u>Приход</u>		
Взносы сотрудников участвующих организаций - полные участники взносы в размере 7 процентов от зачитываемого для пенсии вознаграждения	9 930 761,23	
Дополнительные взносы для зачета срока прежней службы до вступления в Фонд	1 191 811,40	
Возврат полученных ранее пособий для восстановления срока прежней зачитываемой для пенсии службы	148 752,11	
Добровольные вклады для увеличения размера пенсии	107 060,82	
Взносы в размере 14 процентов от зачитываемого для пенсии вознаграждения за время нахождения в отпуску без сохранения содержания	<u>6 620,46</u>	11 385 006,02
Взносы участвующих организаций по счету полных участников:		
Взносы в размере 14 процентов от зачитываемого для пенсии вознаграждения	19 861 522,46	
Дополнительные взносы для зачета срока прежней службы до вступления в Фонд	<u>2 504 807,14</u>	22 366 329,60
Взносы участвующих организаций по счету ассоциированных участников		2 652 426,56
Проценты, полученные от участников Фонда и участвующих организаций по ретроактивным взносам и возврату пособий		184 766,06

/...

	(в долл.)	(в долл.)
Поправка к поступлениям в связи с пересчетом взносов в канадских долларах, кредитованных на равных правах с долларами США в предыдущие годы на счет участников и счет накопления взносов Основного комитета Фонда		(149 950,89)
Доход от инвестиций, соответствующий актуарному процентному доходу Фонда (подробности см. в сводке 2)		8 044 206,13
Перевод из резерва на непредвиденные расходы для покрытия актуарного дефицита по счету пенсионного резерва		3 775 927,34
Выплаты, полученные от ИКАО в связи с применением валюты уплаты в счет периодических пособий в соответствии с санкцией Комитета на его XII сессии		51 633,00

/...

	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
<u>Расход</u>			
Оперативные расходы:			
Пособия бывшим полным участникам			
Окончательный расчет на- личными (включая капи- тализированную ежегод- ную ренту)	2 703 632,96		
Пенсия	2 471 410,88		
Пособия, выплачиваемые в случае смерти (кроме пособий детям)	486 799,59		
Пособия на детей	222 933,94		
Пособия по нетрудо- способности	143 675,47		
Ежегодные ренты	<u>410 923,60</u>	6 439 376,44	
Пособия бывшим ассоции- рованным участникам			
Пособия, выплачиваемые в случае смерти (кроме пособий детям)	86 111,28		
Пособия на детей	58 948,49		
Пособия по нетрудоспо- собности	<u>21 312,20</u>	166 371,97	
Взносы с процентами, пе- реведенные не участвую- щим в Фонде организаци- ям за участников, пере- веденных из Фонда на основании соглашений с другими фондами		35 693,22	
Административные расхо- ды:			
Общая сумма администра- тивных расходов за год	338 355,70		

/...

	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Минус расходы по инвестициям, покрываемые из валового дохода от инвестиций	<u>138 110,41</u>	<u>200 245,29</u>	6 841 686,92
Другие расходы: Поправки на пособия предыдущего года (нетто)			<u>43 766,50</u>
Превышение дохода над расходом за год, закончившийся 30 сентября 1966 года			<u>41 424 890,40</u>

Правильность удостоверяется:

Артур К. Ливеран, секретарь
Правления Объединенного пенсионного фонда
персонала Организации Объединенных
Наций

/...

Финансовые ведомости за год, закончившийся 30 сентября 1966 года

	Основной капитал Фонда			
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
<u>Пенсионный резерв</u> - бывшие полные участники				
Сальдо на 1 октября 1965 г.		28 298 169,41		
Поправки счетов прошлого года:				
Аннулирование и изменение размера пособий, назначенных до 30 сентября 1965 года		(81 788,67)		
Исправленное сальдо на 1 октября 1965 г.			28 216 380,74	
Перевод из резерва на непредвиденные расходы для покрытия актуарного дефицита, обнаруженного Специальной оценкой № 3 от 30 сентября 1965 г.				3 554 616,53
Выплаты, полученные от ИКАО в связи с изменением валюты уплат по периодическим пособиям в соответствии с санкцией Правления его XII сессии			50 835,92	
			<u>31 821 833,19</u>	
Капитализированная стоимость утвержденных пенсий		10 598 277,43		
Капитализированная стоимость ежегодной ренты, возвращенной на счет вновь принятых на службу участников Фонда и на счет накопления взносов		(119 346,99)		
Капитализированная стоимость пособий по нетрудоспособности, возвращенных на счет накопления взносов по прекращении выплаты пособия		(11 417,49)		
Записанные в кредит проценты (из расчета 3,25% годовых)		1 155 022,14		
Выплаченные пенсии		(3 675 049,93)	7 947 485,16	
Сальдо на 30 сентября 1966 года				39 769 318,35
<u>Пенсионный резерв</u> - бывшие ассоциированные участники				
Сальдо на 1 октября 1965 года				1 561 802,25
Перевод из резерва на непредвиденные расходы для покрытия актуарного дефицита, обнаруженного Специальной оценкой № 3 от 30 сентября 1965 г.				221 310,81
Выплаты, полученные от ИКАО в связи с изменением валюты уплат по периодическим пособиям в соответствии с санкциями Правления его XII сессии			797,08	
			<u>1 783 910,14</u>	
Капитализированная стоимость утвержденных пенсий		453 418,28		
Записанные в кредит проценты (из расчета 3,25 годовых)		63 272,76		
Выплаченные пенсии		(166 371,97)	350 319,07	
Сальдо на 30 сентября 1966 года				2 134 229,21

/ ...

Основной капитал Фонда (продолжение)

	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
<u>Счет участников Фонда</u>				
(только полные участники)				
Сальдо на 1 октября 1965 года			57 851 213,22	
Получено от участников:				
Взносы в размере 7 процентов от зачитываемого для пенсии вознаграждения		9 930 761,23		
Дополнительные взносы для зачета срока прежней службы до вступления в Фонд		1 191 811,40		
Возврат полученных пособий для восстановления срока прежней зачитываемой для пенсии службы		113 686,89		
Добровольные вклады для увеличения размера пенсии		107 060,82		
Проценты на взносы, сделанные для зачета срока прежней службы		<u>82 732,29</u>	11 426 052,63	
Записанные в кредит проценты по взносам участников			1 962 382,06	
Перенос из резервного фонда (ежегодные ренты) по принятии бывшего участника Фонда на службу вновь			<u>46 210,89</u>	
Суммы, отнесенные на выплату пособий:				
Расчет при уходе со службы - более пяти лет	1 077 241,83			
Расчет при уходе со службы - менее пяти лет	443 993,63			
Пособия, выплачиваемые в случае смерти указанным получателям	<u>60 693,55</u>	1 581 929,01		
Суммы, отнесенные на капитализированную стоимость пенсии:				
Пенсии	1 414 796,29			
Пособия для вдов и иждивенцев сторой степени	238 849,50			
Ежегодные ренты	602 395,20			
Пособия по нетрудоспособности	80 864,29			
Пособия на детей	<u>12 631,35</u>	2 349 536,63		
Переведено неучаствующей организации на основании соглашений с другими фондами после перевода участников из Фонда		11 348,99		
Исправление счетов за прошлый год: Исправление взносов (нетто)		<u>10 164,98</u>	<u>3 952 979,61</u>	
Сальдо на 30 сентября 1965 года				67 332 879,19
<u>Счет накопления взносов - полные участники</u>				
Сальдо на 1 октября 1964 года			126 562 525,21	
Получено от участвующих организаций:				
Взносы в размере 14 процентов от зачитываемого для пенсии вознаграждения		19 861 522,46		
Дополнительные взносы для зачета срока прежней службы до вступления в Фонд		2 377 332,12		
Проценты с дополнительных взносов		<u>102 010,72</u>	<u>22 340 865,30</u>	
Получено от участников:				
Взносы в размере 14 процентов согласно статье XVI		6 620,46		
Возврат полученных пособий для восстановления срока прежней зачитываемой для пенсии службы		32 179,57		
Проценты по возвращенным суммам		<u>2 908,70</u>	41 708,73	

/ ...

Основной капитал Фонда (продолжение)

	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Доход от инвестиций, соответствующий актуарному процентному доходу Фонда (подробности см. в сводке 2)			8 044 206,13	
Перенос из Резервного Фонда (ежегодные ренты) в связи с принятием на службу участников Фонда вновь			<u>125 434,60</u>	
			157 114 739,97	
Суммы, отнесенные на капитализированную стоимость пенсии:				
Пенсии	5 268 466,21			
Пособия для вдов и иждивенцев второй степени	633 374,86			
Пособия по нетрудоспособности	457 859,67			
Ежегодные ренты	1 669 862,93			
Пособия на детей	<u>379 405,13</u>	8 408 968,80		
Суммы, отнесенные на проведение расчетов при уходе со службы - Свыше пяти лет		1 182 397,50		
Проценты, внесенные на:				
Счета участников Фонда	1 962 382,06			
Счет пенсионного резерва	<u>1 155 022,14</u>	3 117 404,20		
Административные расходы:		200 245,29		
Переведено неучаствующей организации на основании соглашения с другими фондами после перевода участников из Фонда		24 344,23		
Исправление счетов за прошлый год:				
Исправление пенсионного резерва, пособий и взносов (нетто)		<u>384 360,14</u>	<u>13 317 720,16</u>	
			143 797,019,81	
Взносы организаций для восстановления прав бывших ассоциированных участников, приостановленных впредь до полной уплаты ими следуемых взносов			<u>533 678,69</u>	
Сальдо на 30 сентября 1965 года				144 330 698,50
Счет накопления взносов - ассоциированные участники				
Сальдо на 1 октября 1964 года			7 774 270,70	
Получено от участвующих организаций:				
Взносы в размере 4,5 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения		3 476 624,39		
Перенос взносов в размере 4,5 процента на счета полных участников для зачета периодов ограниченного участия		(824 197,83)	<u>2 652 426,56</u>	
Суммы, отнесенные на капитализированную стоимость пенсий:				
Пособия по нетрудоспособности	155 486,90			
Пособия на вдов и иждивенцев второй степени	214 678,20			
Пособия на детей	<u>83 253,18</u>	453 418,28		
Проценты, перенесенные на счет пенсионного резерва		63 272,76		
Исправление счетов за прошлый год - нетто		<u>4 260,28</u>	<u>520 951,32</u>	
Сальдо на 30 сентября 1965 года				<u>9 905 745,94</u>
Основной капитал Фонда на 30 сентября 1966 года				<u><u>263 472 871,19</u></u>

/ ...

Резервный фонд для непредвиденных расходов

	(в долл.)	(в долл.)
На 30 сентября 1965 года		11 270 088,45
Плюс сумма превышения дохода от инвестиций над актуарным процентным доходом, записываемая в кредит счета Резервного фонда, а именно:		2 377 837,36
Полученный процентный доход	7 627 531,14	
Накопление дизажио и погашение ажио	482 247,14	
Полученные дивиденды	<u>2 450 375,62</u>	
	10 560 153,90	
Минус:		
Часть административных расходов, связанная с инвестициями Фонда	138 110,41	
3 1/4 процента актуарного процентного дохода по среднему активу Фонда	<u>8 044 206,13</u>	
	2 377 837,36	
Плюс: Доход от продажи инвестиций		1 277 950,14
Минус: Убыток при продаже инвестиций		292 252,53
Плюс: Разница, возникшая в связи с пересчетом на доллары США счета участников и счета накопления взносов в канадских долларах по завершении ИКАО мер, предусмотренных в решении Правления (XII сессия)		125 570,40
Минус: Сумма, кредитованная в прошлом году в результате оценки товарных запасов со снижением ниже процентного резерва, установленного Правлением (XIII сессия), разницы между курсовой стоимостью и себестоимостью		2 985 789,00
Минус: Перевод на Счет пенсионного резерва Основного капитала Фонда для покрытия актуарного дефицита, обнаруженного в результате Специальной оценки № 3 30 сентября 1965 г., утвержденной Правлением на его XIII сессии		<u>3 775 927,34</u>
		<u>7 997 477,48</u>

/ ...

Административные расходы

	<u>Административные расходы</u>	<u>Расходы, связанные с инвестициями</u>
	(в долл.)	(в долл.)
Штатные должности	113 351,65	
Охрана помещения и консультации в области инвестиций		121 023,10
Консультанты	34 559,14	
Сверхурочная работа и временный персонал	18 932,44	
Общие расходы по персоналу	26 366,67	
Путевые расходы служащих	6 061,08	
	<u>199 270,98</u>	<u>121 023,10</u>
За вычетом налогообложения персонала	(<u>23 721,60</u>)	
	175 549,38	121 023,10
Расходы Комитета по инвестициям		7 000,00
Расходы Комитета актуариев	2 000,00	
Расходы по ревизии контролерами со стороны	3 000,00	
Услуги персонала, предоставленные Организацией Объединенных Наций	15 000,00	10 000,00
Расходы на связь	4 000,00	
Разные расходы	695,91	87,31
	<u><u>200 245,29</u></u>	<u><u>138 110,41</u></u>

/ ...

ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА
СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ ИНВЕСТИЦИЙ
(в тысячах долл.)

	САЛДО НА 1 ОКТЯБРЯ 1965 г.		ЗАКУПКИ В КАНАДСКИХ ДОЛЛ. (в канад. долл.)	ПЕРЕОЦЕНКА КАНАДСКИХ АКЦИЙ	ЗАКУПКИ В ДОЛЛ. США	
	НОМИНАЛЬНАЯ СТОИМОСТЬ (в долл.)	СТОИМОСТЬ ПО КНИГАМ (в долл.)			НОМИНАЛЬНАЯ СТОИМОСТЬ (в долл.)	СТОИМОСТЬ ПО КНИГАМ (в долл.)
ОБЛИГАЦИИ В ДОЛЛ. США						
Государственные облигации США	8 808	8 794			10 405	10 297
Облигации других государств	14 618	14 384			7 835	7 667
Облигации частных компаний:						
Железные дороги	3 753	3 673				
Предприятия общественного пользования	66 372	63 025			2 900	2 660
Промышленные предприятия	66 186	65 178			25 845	25 290
Международные валютные учреждения	<u>7 215</u>	<u>7 179</u>			<u>500</u>	<u>499</u>
Итого облигаций в долл. США	<u>166 952</u>	<u>162 233</u>			<u>47 485</u>	<u>46 413</u>
ОБЛИГАЦИИ В КАНАДСКИХ ДОЛЛ.^{а/}						
Государственные облигации Канады	2 960	2 839			269	259
Облигации канадских провинций	1 900	1 874				
Облигации частных компаний	1 355	1 323				
Облигации Международного банка	<u>79</u>	<u>79</u>				
Итого облигаций в канадских долл.	<u>6 294</u>	<u>6 115</u>			<u>269</u>	<u>259</u>
ОБЛИГАЦИИ НЕ В ДОЛЛ. США						
Облигации частных компаний						<u>1 983</u>
Итого облигаций не в долл. США						<u>1 983</u>
ИТОГО ПО ОБЛИГАЦИЯМ		168 348				48 655
АКЦИИ В ДОЛЛ. США						
Финансовые и страховые компании		4 176				236
Предприятия общественного пользования		10 645				3 228
Предприятия, производящие товары широкого потребления		10 157				4 331
Предприятия, производящие товары промышленного потребления		12 594				2 630
Предприятия, производящие средства производства		<u>5 968</u>				<u>2 142</u>
Итого акций в долл. США		43 540				12 567
АКЦИИ НЕ В ДОЛЛ. США						
Финансовые и страховые компании		1 216				982
Предприятия общественного пользования		633	16	(20)		119
Предприятия, производящие товары широкого потребления		3 538	225	(84)		987
Предприятия, производящие товары промышленного потребления		3 476	18	(25)		1 113
Предприятия, производящие средства производства		<u>5 129</u>	<u>122</u>	<u>(24)</u>		<u>1 360</u>
Итого акций не в долл. США		13 992	381	(153)		4 561
ИТОГО ПО АКЦИЯМ		57 532	381	(153)		17 128
ОБЩИЙ ИТОГ		<u>225 880</u>	<u>381</u>	<u>(153)</u>		<u>65 783</u>

^{а/} В пересчете на долл. США по обменному курсу, существовавшему на 30 сентября 1966 года.

ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
НА 30 СЕНТЯБРЯ 1966 г.
США)

Сводка 4

ПРОДАЖИ		ПРИБЫЛЬ ИЛИ (УБЫТОК) (в долл.)	АМОТИ- ЗАЦИЯ (в долл.)	ПРОДАЖА ПРАВ ПОДПИСКИ НА АКЦИИ (в долл.)	САЛДО НА 30 СЕНТЯБРЯ 1966 г.		1965/1966 г. ЧИСТЫЙ ДОХОД (в долл.)	СРЕДНИЙ ДОХОД ПО КНИГАМ
НОМИНАЛЬНАЯ СТОИМОСТЬ (в долл.)	ВЫРУЧЕННЫЕ СУММЫ (в долл.)				НОМИНАЛЬНАЯ СТОИМОСТЬ (в долл.)	СТОИМОСТЬ ПО КНИГАМ (в долл.)		
7 023	7 026	5	20		12 190	12 090	391	3,74
3 725	3 668	5	22		18 728	18 410	851	5,19
240	240		6		3 513	3 440	127	3,56
2 583	2 572	1	255		66 689	63 369	2 660	4,21
4 376	4 337	(20)	153		87 655	86 265	3 445	4,55
<u>991</u>	<u>999</u>	<u>8</u>	<u>5</u>		<u>6 724</u>	<u>6 690</u>	<u>269</u>	<u>3,88</u>
<u>18 938</u>	<u>18 842</u>	<u>(1)</u>	<u>461</u>		<u>195 499</u>	<u>190 264</u>	<u>7 743</u>	<u>4,39</u>
			11		3 229	3 109	148	4,99
			3		1 900	1 876	88	4,69
			4		1 355	1 328	70	3,51
					<u>79</u>	<u>79</u>	<u>3</u>	<u>5,28</u>
			18		<u>6 563</u>	<u>6 392</u>	<u>309</u>	<u>4,94</u>
			<u>4</u>			<u>1 987</u>	<u>57</u>	<u>3,46</u>
			4			1 987	57	3,46
18 842	(1)	483			198 643	8 109	4,39	
2 128	280				2 564	101	3,00	
					13 874	589	4,81	
488	(109)				13 891	411	3,42	
1 136	220				14 307	652	4,85	
<u>2 800</u>	<u>618</u>				<u>5 928</u>	<u>211</u>	<u>3,54</u>	
6 552	1 009				50 564	1 964	4,17	
				(404)	1 795	48	3,16	
					748	17	2,46	
703	(22)				3 942	100	2,67	
				(390)	4 191	121	3,14	
				<u>(15)</u>	<u>6 572</u>	<u>201</u>	<u>3,45</u>	
<u>703</u>	<u>(22)</u>			<u>(809)</u>	<u>17 248</u>	<u>487</u>	<u>3,12</u>	
7 255	987			(809)	67 812	2 451	3,91	
<u>26 097</u>	<u>986</u>	<u>483</u>	<u>(809)</u>		<u>266 454</u>	<u>10 560</u>	<u>4,27</u>	
				Минус: Расходы по инвестициям		<u>138</u>		
				Чистый доход от инвестиций		10 422		
				Средний доход от инвестиций Фонда		246 114		4,23
				Средний доход от активов Фонда		247 514		4,21

ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД
СРАВНЕНИЕ СТОИМОСТИ ИНВЕСТИЦИЙ
НА 30 СЕНТЯБРЯ 1965 г. И

	САЛДО НА 30	
	СТОИМОСТЬ ПО КНИГАМ (в долл.)	В ПРОЦЕНТАХ ОТ ОБЩЕЙ СТОИМОСТИ
ОБЛИГАЦИИ В ДОЛЛ. США		
Государственные облигации США	8 793 792	3,9
Облигации других государств	14 383 845	6,4
Облигации частных компаний:		
Железные дороги	3 673 378	1,6
Предприятия общественного пользования	63 024 973	27,9
Промышленные предприятия	65 178 360	28,9
Международные валютные учреждения	7 178 429	3,2
Итого облигаций в долл. США	162 232 777	71,9
ОБЛИГАЦИИ В КАНАДСКИХ ДОЛЛ. ^{a/}		
Государственные облигации Канады	2 844 168	1,3
Облигации канадских провинций	1 877 115	0,8
Облигации частных компаний	1 325 813	0,5
Облигации Международного банка	78 984	0,1
Итого облигаций в канадских долл.	6 126 079	2,7
ОБЛИГАЦИИ НЕ В ДОЛЛ. США		
Облигации частных компаний		
Итого облигаций не в долл. США		
ИТОГО ПО ОБЛИГАЦИЯМ	168 358 856	74,6
АКЦИИ В ДОЛЛ. США		
Финансовые и страховые компании	4 175 716	1,8
Предприятия общественного пользования	10 645 235	4,7
Предприятия, производящие товары широкого потребления	10 156 662	4,5
Предприятия, производящие товары промышленного потребления	12 593 735	5,6
Предприятия, производящие средства производства	5 968 219	2,7
Итого акций в долл. США	43 539 567	19,3
АКЦИИ НЕ В ДОЛЛ. США		
Финансовые и страховые компании	1 216 356	0,5
Предприятия общественного пользования	1 064 335	0,5
Предприятия, производящие товары широкого потребления	3 475 181	1,5
Предприятия, производящие товары промышленного потребления	3 454 013	1,5
Предприятия, производящие средства производства	4 665 299	2,1
Итого акций не в долл. США	13 875 184	6,1
ИТОГО ПО АКЦИЯМ	57 414 751	25,4
ОБЩИЙ ИТОГ	225 773 607	100,0

^{a/} Суммы в пересчете на долл. США по курсу на 30 сентября 1965 г. и 30 сентября 1966 года.

ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ПО КНИГАМ И ИХ КУРСОВОЙ СТОИМОСТИ
30 СЕНТЯБРЯ 1966 г.

СЕНТЯБРЯ 1965 ГОДА		САЛДО НА 30 СЕНТЯБРЯ 1966 ГОДА			
КУРСОВАЯ СТОИМОСТЬ (в долл.)	ОТНОШЕНИЕ КУРСОВОЙ СТОИМОСТИ К СТОИМОСТИ ПО КНИГАМ (в процентах)	СТОИМОСТЬ ПО КНИГАМ (в долл.)	В ПРОЦЕНТАХ ОТ ОБЩЕЙ СТОИМОСТИ	КУРСОВАЯ СТОИМОСТИ (в долл.)	ОТНОШЕНИЕ КУРСОВОЙ СТОИМОСТИ К СТОИМОСТИ ПО КНИГАМ (в процентах)
8 706 100	99,0	12 090 434	4,5	11 464 800	94,8
14 191 560	98,7	18 409 862	6,9	16 885 750	91,7
3 304 540	90,0	3 439 447	1,3	2 832 620	82,4
59 330 580	94,1	63 369 057	23,8	53 122 340	83,8
62 184 516	95,4	86 264 618	32,4	75 978 637	88,1
6 912 750	96,3	6 690 388	2,5	5 768 450	86,2
154 630 046	95,3	190 263 806	71,4	166 052 597	87,3
2 707 725	95,2	3 108 956	1,2	2 864 893	92,1
1 743 014	92,9	1 876 162	0,7	1 661 853	88,6
1 269 257	95,7	1 327 733	0,4	1 219 361	91,8
73 487	93,0	78 857	0,1	71 781	91,0
5 793 483	94,6	6 391 708	2,4	5 817 888	91,0
		1 986 857	0,7	1 920 275	96,6
		1 986 857	0,7	1 920 275	96,6
160 423 529	95,3	198 642 371	74,5	173 790 760	87,5
5 192 194	124,3	2 563 783	1,0	2 826 223	110,2
17 721 351	166,5	13 873 502	5,2	17 509 102	126,2
18 654 884	183,7	13 890 961	5,2	22 949 933	165,2
19 721 138	156,6	14 307 351	5,4	18 537 076	129,6
10 061 563	168,6	5 928 269	2,2	8 318 492	140,3
71 351 130	163,9	50 563 866	19,0	70 140 826	138,7
963 200	79,2	1 794 790	0,7	1 379 160	76,8
1 313 769	123,4	748 191	0,1	719 210	96,1
3 806 265	109,5	3 941 197	1,5	3 726 280	94,5
3 553 514	102,9	4 191 289	1,6	3 743 275	89,3
5 298 608	113,6	6 572 041	2,6	6 311 492	96,0
14 935 356	107,6	17 247 508	6,5	15 879 417	92,1
86 286 486	150,3	67 811 374	25,5	86 020 243	126,9
246 710 015	109,3	266 453 745	100,0	259 811,003	97,5

/ ...

Blank page



Page blanche

ПРИЛОЖЕНИЕ П

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ О РЕВИЗИИ
ОТЧЕТНОСТИ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ЗА
ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 30 СЕНТЯБРЯ 1966 ГОДА

1. Секретарь Объединенного пенсионного фонда персонала представил для проверки и удостоверения правильности нижеследующие годовые ведомости:

I. Ведомость актива и пассива по состоянию на 30 сентября 1966 года;

II. Ведомость прихода и расхода за год, закончившийся 30 сентября 1966 года;

вместе с соответствующими сводками относительно основного капитала фонда, Резервного фонда для непредвиденных расходов, административных расходов и сводной ведомостью инвестиций.

2. В течение последних лет Комиссия ревизоров уведомляла Консультативный комитет о необходимости ежегодного согласования в стоимостном выражении счета инвестиций Пенсионного фонда и ведомостей инвестиций, подготовленных фидьюшери Траст Компани оф Нью-Йорк в качестве доверителя портфельных инвестиций фонда. Вследствие этого Правление потребовало составления ведомости, показывающей находящиеся на рассмотрении и другие подлежащие согласованию статьи.

3. Учитывая озабоченность, проявляемую Правлением, администрация предложила, проконсультировавшись с ревизорами со стороны, внести поправки, с тем чтобы исправить создавшееся положение. Представитель Генерального секретаря в качестве лица, которому доверены инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала, предложил администрации предпринять исследование о возможности возложить на доверителя полную ответственность за отчетность, которую он будет осуществлять под контролем дипломированного общественного бухгалтера.

/...

4. Правление будет продолжать следить за существующим положением, с тем чтобы убедиться в том, что меры по исправлению положения, которые должны быть приняты попечителем фонда, отвечают поставленным требованиям.
5. Правление высоко оценивает сотрудничество и помощь, полученную от всех сотрудников Объединенного пенсионного фонда персонала.

Роже ПЕЛЬТО
Председатель Контрольной комиссии,
Бельгия

Реджинальдо МЕНДОСА
Генеральный контролер,
Колумбия

С.М. РАЗА
Контролер и Генеральный ревизор,
Пакистан

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Статистические данные об операциях Фонда за год, закончившийся 30 сентября 1966 года

ТАБЛИЦА 1. Число полных участников Фонда

Участвующие организации	Число вновь принятых участников				Число участников, переведенных из других фондов	Итого участников	Число участников, переведенных в другие фонды	Число полных участников на 30/9/66
	Число полных участников на 30/9/65	Непосредственно	Из ассоциаций-рованных участников	Из числа ассоциированных участников				
ООН	7 115	697	536	16	8 364	593	11	7 760
МОТ	1 173	31	113	5	1 322	79	6	1 237
ФАО	2 559	179	195	14	2 947	196	15	2 736
ЮНЕСКО	1 258	34	223	7	1 522	55	14	1 453
ВОЗ	2 002	16	237	10	2 265	142	9	2 114
ИКАО	504	23	17	1	545	58	2	485
ВМО	81	3	10	3	97	7	1	89
ВКМТО	117	8	15	4	144	5	5	134
МАГАТЭ	335	4	40	3	382	21	2	359
ИМКО	40	11	2	2	55	8	1	46
МСЭ	298	5	36	1	340	13	0	327
	<u>15 482</u>	<u>1 011</u>	<u>1 424</u>	<u>66</u>	<u>17 983</u>	<u>1 177</u>	<u>66</u>	<u>16 740</u>

...

ТАБЛИЦА 2. Число ассоциированных участников Фонда.

Участвующие организации	Число ассоциированных участников на 30/9/65	Число вновь принятых ассоциированных участников	Число ассоциированных участников, переведенных из других фондов	Итого участников	Число вышедших ассоциированных участников	Число ассоциированных участников,		Общее число ассоциированных участников на 30/9/66
						переведенных в другие фонды	в другие фонды	
ООН	2 435	1 254	11	3 700	1 140	8	2 552	
МОТ	726	433	1	1 160	322	4	834	
ФАО	1 188	800	6	1 994	437	2	1 555	
ЮНЕСКО	1 211	499	2	1 712	502	4	1 206	
ВОЗ	1 224	634	3	1 861	457	4	1 400	
ИКАО	176	90	0	266	69	0	197	
ВМО	109	53	1	163	32	2	129	
ВКМТО	41	34	0	75	23	1	51	
МАГАТЭ	335	132	0	467	136	1	330	
ИМКО	10	6	0	16	3	0	13	
МСЭ	170	79	2	251	70	0	181	
	<u>7 625</u>	<u>4 014</u>	<u>26</u>	<u>11 665</u>	<u>3 191</u>	<u>26</u>	<u>8 448</u>	

/...

ТАБЛИЦА 3. Медицинская классификация полных участников

Участвующие организации	Класс 1		Класс 2		Всего на 30 сентября 1966 года	Процент классифицированных участников, не имеющих права на пособие в случае смерти или на пособие по нетрудоспособности а/
	Число участников, имеющих 5 или более лет зачитываемой службы	Число участников, имеющих менее 5 лет зачитываемой службы	Число участников, ожидающих классификации	Число участников, не имеющих права на пособие в случае смерти или на пособие по нетрудоспособности а/		
Организация Объединенных Наций	7 666	6	29	7 760	0,1	
МОТ	1 228	2	0	1 237	0,2	
ФАО	2 719	0	2	2 736	0,0	
ЮНЕСКО	1 407	7	7	1 453	0,5	
ВОЗ	2 089	1	9	2 114	0,0	
ИКАО	474	1	6	485	0,2	
ВМО	89	0	0	89	0,0	
ВКМТО	133	1	0	134	0,0	
МАГАТЭ	353	4	0	359	0,6	
ИМКО	45	1	0	46	2,2	
МСЭ	325	2	0	327	0,6	
	<u>16 528</u>	<u>22</u>	<u>53</u>	<u>16 740</u>	<u>0,1</u>	

а/ Участники, зарегистрированные по классу 2 и имеющие менее 5 лет зачитываемой службы.

...

ТАБЛИЦА 4. Число полных участников Фонда в классе 2, имевших менее пяти лет зачитываемой службы, по сравнению с предыдущими четырьмя годами (в процентах)

Финансовый год, закончившийся	Организация Объединенных Наций											Всего
	МОТ	ФАО	ЮНЕСКО	ВОЗ	ИКАО	ВМО	ВКМТО	МАГАТЭ	ИМКО	МСЭ	Всего	
30 сентября 1962 года ...	0,1	0,3	0,0	0,5	0,0	0,4	0,0	0,0	1,1	7,4	0,4	0,2
30 сентября 1963 года ...	0,0	0,4	0,0	0,8	0,1	0,2	0,0	0,0	0,7	7,7	1,1	0,2
30 сентября 1964 года ...	0,0	0,2	0,0	0,3	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	2,7	0,7	0,1
30 сентября 1965 года ...	0,1	0,3	0,0	0,6	0,0	0,2	0,0	0,0	0,9	2,5	0,7	0,1
30 сентября 1966 года ...	0,1	0,2	0,0	0,5	0,0	0,2	0,0	0,0	0,6	2,2	0,6	0,1

/...

ТАБЛИЦА 5. Медицинская классификация ассоциированных участников Фонда

Участвующие организации	В классе		Ожидающие классификации	Всего на 30 сентября 1966 года	Процент участников, не имеющих права на получение пособий в случае смерти или по нетрудоспособности а/
	1	2			
Организация Объединенных Наций	2 478	29	45	2 552	1,2
МОТ	819	10	5	834	1,2
ФАО	1 527	2	26	1 555	0,1
ЮНЕСКО	947	11	248	1 206	1,2
ВОЗ	1 337	2	61	1 400	0,1
ИКАО	190	3	4	197	1,6
ВМО	127	2	0	129	1,6
ВКМТО	51	0	0	51	0,0
МАГАТЭ	322	4	4	330	1,2
ИМКО	13	0	0	13	0,0
МСЭ	174	1	6	181	0,6
	<u>7 985</u>	<u>64</u>	<u>399</u>	<u>8 448</u>	<u>0,8</u>

а/ Участники в классе 2.

...

ТАБЛИЦА 6. Число ассоциированных участников в классе 2 по сравнению с предыдущими четырьмя годами (в процентах)

Финансовый год, заключившийся	Организация Объединенных Наций										
	МОТ	ФАО	ЮНЕСКО	ВОЗ	ИКАО	ВМО	ВКМТО	МАГАТЭ	ИМКО	МСЭ	Всего
30 сентября 1962 года ...	1,0	1,4	0,2	2,3	0,5	0,0	0,0	2,4	0,0	2,2	1,1
30 сентября 1963 года ...	1,1	1,6	0,0	3,8	0,4	0,0	0,0	2,2	0,0	1,1	1,3
30 сентября 1964 года ...	1,1	1,7	0,0	2,6	0,2	0,0	4,5	1,8	0,0	1,4	1,1
30 сентября 1965 года ...	0,9	1,9	0,0	1,3	0,2	0,6	1,8	1,8	0,0	1,2	0,9
30 сентября 1966 года ...	1,2	1,2	0,1	1,2	0,1	1,6	1,6	1,2	0,0	0,6	0,8

/...

ТАБЛИЦА 7. Пособия, выплаченные полным участникам фонда или их получателям в течение года, закончившегося 30 сентября 1966 года.

Участвующие организации	Расчет при уходе со службы											Всего
	Пенсии	Ежегодная рента		Единовременная сумма		Пособия на детей	Пособия для вдов	Пособия, выплачиваемые в случае смерти	Пособия по нетрудоспособности	Пособия на иждивенцев в другие фонды	Перевод	
		Немедленная	Отсроченная	Менее 5 лет службы	Более 5 лет службы							
Организация Объединенных Наций	53	8	17	358	132	46	14	5	3	1	2	639
МОТ	21	0	10	27	15	6	2	1	3	0	0	85
ФАО	22	2	11	123	30	12	4	0	3	1	0	208
ЮНЕСКО	15	1	6	13	14	10	2	2	2	0	0	65
ВОЗ	29	3	13	44	44	37	3	3	2	0	1	179
ИКАО	1	2	4	22	25	6	2	1	1	0	0	64
ВМО	1	0	2	2	2	0	0	0	0	0	0	7
ВКМГО	0	0	1	4	0	0	0	0	0	0	0	5
МАГАТЭ	2	0	0	13	3	3	1	1	0	0	0	23
ИМКО	1	0	0	6	1	0	0	0	0	0	0	8
МСЭ	2	0	0	5	4	2	2	0	0	0	0	15
	147	16	64	617	270	122	30	13	14	2	3	1 298

ТАБЛИЦА 8. Пособия, выплаченные ассоциированным участникам Фонда или их получателям в течение года, закончившегося 30 сентября 1966 года

Участвующие организации	Пособия для вдов	Пособия на детей	Пособия по нетрудоспособности	Пособия на иждивенцев второй степени	Всего
Организация Объединенных Наций	3	12	2	0	17
МОТ	1	0	0	1	2
ФАО	1	0	1	0	2
ЮНЕСКО	4	5	1	0	10
ВОЗ	1	6	1	0	8
ИКАО	0	0	0	0	0
ВМО	0	0	0	0	0
ВКМТО	0	0	0	0	0
МАГАТЭ	0	0	0	0	0
ИМКО	0	0	0	0	0
МСЭ	0	0	0	0	0
	<u>10</u>	<u>23</u>	<u>5</u>	<u>1</u>	<u>39</u>

/...

ТАБЛИЦА 9. Анализ пособий, периодически выплачивавшихся на 30 сентября 1966 года полным участникам Фонда или их получателям

Основание для выплаты	Число получателей на 30 сентября 1965 года	Пособия, получаемые членами семьи	Число лиц, переставших получать пособия	Число получателей на 30 сентября 1966 года
Пенсия	802	(13)	(7)	929
Пожизненная рента	188	--	(20)	248
Пособие для вдов	286	15	(6)	325
Пособие по нетрудоспособности..	68	(2)	(1)	79
Пособие на детей	457	--	(36)	544
Пособие для иждивенцев второй степени	11	--	(1)	12
	<u>1 812</u>	<u>--</u>	<u>(71)</u>	<u>2 137</u>

ТАБЛИЦА 10. Анализ пособий, периодически выплачивавшихся на 30 сентября 1966 года ассоциированным участникам Фонда или их получателям

Основание для выплаты	Число получателей на 30 сентября 1965 года	Пособия, выплачиваемые членам семьи	Число лиц, переставших получать пособия	Число получателей на 30 сентября 1966 года
Пособия для вдов	59	2	--	71
Пособия по нетрудоспособности..	10	(2)	(1)	12
Пособия на детей	93	--	(6)	110
Пособия на иждивенцев второй степени	5	--	--	6
	<u>167</u>	<u>--</u>	<u>(7)</u>	<u>199</u>

...

Blank page



Page blanche

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Административные правила Фонда, принятые
Постоянным комитетом от имени Правления

На своем 110-м заседании 20 декабря 1966 года Постоянный комитет принял нижеследующие поправки к Административным правилам, которые вошли в силу 1 января 1967 года:

а) Все ссылки на ассоциированных участников, содержащиеся в правилах В.2, В.3, В.4, В.5, В.6, D.8, D.12, D.13, D.14, D.15 и D.22, исключаются.

б) Правила В.8-В.18 исключаются и заменяются следующими:

В.8 Каждое лицо, впервые или вновь вступающее в Фонд, должно как можно раньше подвергнуться медицинскому освидетельствованию, кроме тех случаев, когда врач данной организации решает принять заключение медицинского освидетельствования, пройденного участником не дольше, чем за двенадцать месяцев до вступления его в Фонд.

В.9 Медицинское освидетельствование должно быть проведено врачом данной организации или назначенным им практикующим врачом и должно отвечать установленным медицинским критериям.

В.10 Врач данной организации уведомляет консультанта по медицинским вопросам Правления фонда и секретаря Комитета о каких-либо физических или психических недостатках участника, которые могли бы увеличить опасность смерти или потери трудоспособности на длительное время. Секретарь Комитета, в свою очередь, сообщает об этом секретарю Правления.

В.11 Участник, отказывающийся от прохождения медицинского освидетельствования согласно правилам В.8 и 9 выше, не подпадает под действие положений статей V, VII.о, VII.6 и VII bis, пока его зачитываемая на пенсию служба не составит пяти лет, при условии, что если он подвергнется такому медицинскому освидетельствованию, то он приобретает право на пособие.

/...

- с) Правила В.19-В.24 перенумеровываются в правила В.12-В.17.
- д) Правила В.25-В.27 опускаются.
- е) Правила В.28-В.32 перенумеровываются в правила В.18-В.22.
- ф) Правило Д.3 изменяется следующим образом:

Исчисление всех пособий

- Д.3 При установлении того, имеются ли у участника пять лет засчитываемой службы, необходимых для получения права на пособие при выходе на пенсию согласно статье IV или при уходе со службы согласно статье X.3, или при установлении окончательного среднего вознаграждения в случае смерти или потери трудоспособности при наличии менее пяти лет засчитываемой службы, исчисление производится на основе фактического числа лет, месяцев и дней такой засчитываемой службы.
- г) Правила Е.20 и Е.30, F.5 и F.10 изменяются следующим образом:
 - Е.20 Консультант по медицинским вопросам представляет доклад на каждой очередной сессии Правления, а также подробную ведомость о применении медицинской классификации и информацию медицинского характера, имеющую значение для назначения Фондом пособий.
 - Е.30 Каждый комитет, с соблюдением порядка наблюдения и представления докладов, признаваемого им необходимым, может уполномочить своего секретаря утверждать от его имени все текущие индивидуальные дела, в том числе регистрацию приема в Фонд и все выдаваемые Фондом пособия, за исключением пособия по нетрудоспособности и пособия для вдов.
 - F.5 Каждая участвующая организация представляет секретарю Правления в течение четырнадцати дней по окончании каждого календарного месяца ведомость, показывающую:
 - а) общую сумму взносов, вычтенных из окладов участников в течение данного месяца, которые подлежат уплате в соответствии со статьями XVI.1 и XVI.2;

/...

- б) общую сумму взносов, причитающихся с участвующей организации в соответствии со статьей XVII.1;
- с) другие взносы отдельных участников или участвующих организаций, подлежащие уплате в соответствии со статьями III, XII, XVI.7 и XVIII.

Вместе с этой ведомостью препровождается чек на сумму, соответствующую взносам, упомянутым в пунктах а, б и с выше, за вычетом любых сумм, которые по удостоверению секретаря Правления причитаются участвующей в Фонде организации согласно статье XVII.2.

Г.10 У секретаря Правления имеются личные дела всех участников Фонда, в которых указываются все взносы участника и другие сведения о нем, касающиеся срока засчитываемой службы, засчитываемого для пенсии вознаграждения, возраста и семейного положения.

н) Правила Г.1-Г.3 опускаются, а правила Г.4-Г.11 перенумеровываются в Г.1-Г.8.

Текст Правил в новой редакции содержится в документе JSPB/Г.5/Rev.6 от января 1967 года.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Торговая секция, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.